

Corriere di Garfagnana

Mensile indipendente di Attualità - Informazione - Relazioni con l'Estero
fondato nel 1881

ABBONAMENTI 2016

ITALIA: Ordinario € 25,00 - Sostenitore € 30,00 - Benemerito € 50,00.
ESTERO: Europa: € 55,00; Americhe-Africa € 65,00; Australia-Oceania: € 90,00.
C.C. Postale IT 78 Q 076011370000013239553
C.C. Bancario IT 79 E 05034 70130 000000136590

Direz. Redaz.: Tel. (0583) 644354

e-mail: corrieregarfagnana@virgilio.it

CASTELNUOVO DI GARFAGNANA

NUOVA SERIE - ANNO XXV - N. 10 - Novembre 2016 - € 2,50

"Spedizione in a.p. - 45% - art. 2 comma 20/b legge 662/96 - Filiale di Lucca"

DIRITTO DI CRONACA E MODALITÀ DI ESERCIZIO

In questi giorni ed anche nei mesi passati ci siamo imbattuti in una serie di vicende che coinvolgono il diritto di cronaca e di critica nonché il tema, strettamente collegato, delle modalità e dei limiti attraverso i quali il diritto può essere legittimamente esercitato. Intendiamo riferirci alla richiesta di risarcimento danni avanzata dal Senatore Andrea Marcucci nei confronti della Gazzetta del Serchio e del suo cronista Andrea Cosimini, a carico dei quali si ipotizza una attività diffamatoria, ma anche

ad alcune espressioni apparse su alcuni profili Facebook, come quella, chiaramente riferita al Comune di Castelnuovo Garfagnana con la quale si afferma che "Amministrazioni di merda fanno solo opere di merda". Se alle vicende citate si aggiungono quelle dei mesi scorsi, relative all'anonimo circolato nel capoluogo garfagnino, alle reazioni suscite ed al caso del Vice Sindaco di Piazza al Serchio, abbiamo un quadro sufficiente per svolgere qualche considerazione in merito.

Precisiamo subito che non vogliamo entrare nel merito degli accadimenti citati, non perché non abbiamo una chiara e precisa opinione, ma per una forma di elementare rispetto nei confronti di chi, nelle sedi di competenza, dovrà affrontare il problema. Inoltre, non voglio far valere, in questa sede, le conoscenze specialistiche che l'attività professionale da me svolta mi ha portato in dote, preferendo esprimere le mie opinioni come direttore della testata. Quindi, mi limiterò ad un paio di considerazioni di ordine generale per cercare di fornire ai nostri lettori una corretta chiave interpretativa dei fatti cui ci riferiamo. In tal senso



osserviamo:

1) Il diritto di cronaca e di critica è uno dei diritti fondamentali dell'essere umano ed è previsto dall'art. 21 della nostra Costituzione, oltre che dalla Dichiarazione Universale dei diritti dell'uomo e da numerose disposizioni contenute dalla legislazione europea. Esso si estrinseca nella estensione più vasta, compresa quella satirica ed ironica, e costituisce una scriminante a condizione che, come afferma in maniera costante la Suprema Corte di Cassazione, rispetti i limiti di verità, continenza e pertinenza. Il primo limite risponde alla esigenza che la notizia riportata sia vera, il secondo alla necessità che, nella narrazione del fatto si osservi una serena obiettività, il terzo all'esistenza di un interesse ad informare la collettività di vicende

segue a pag. 2



L'Unione promuove la valorizzazione economica e sociale del territorio, svolge servizi comunali ed esercita le funzioni attribuite dalla Regione Toscana.

Comuni componenti: Camporgiano, Careggine, Castelnuovo di Garfagnana, Castiglione di Garfagnana, Fabbrieche di Vergemoli, Fosciandora, Gallicano, Minucciano, Molazzana, Piazza al Serchio, Pieve Fosciana, San Romano Garfagnana, Sillano Giuncugnano, Villa Collemandina

Sede: Via Vittorio Emanuele, 9
55032 Castelnuovo di Garfagnana (LU)
Tel. 0583 644911 Fax 0583 644901
Sito: www.ucgarfagnana.lu.it

E-mail: presidente@ucgarfagnana.lu.it
Servizio Antincendi Boschivi e Protezione Civile Tel. 0583 641308 - Polizia Locale Tel. 0583 618142 Fax 0583 618305 - Eliporto Tel. 0583 666680 - Vivaio Forestale Tel. 0583 618726 - Giardino Alpino "Pania di Corfino" Tel. 0583 644911 - Banca dell'Identità e della Memoria della Garfagnana Tel. 0583 644908

ORARIO DI APERTURA DEGLI UFFICI

Ufficio Relazioni con il Pubblico e Protocollo: tutti i giorni dalle ore 8.45 alle 13.00 e il giovedì dalle ore 15.00 alle 17.00

Uffici e Sportelli Catasto, SUAP e Vincolo Idrogeologico: lunedì dalle ore 8.45 alle 13.00 e il giovedì dalle ore 8.45 alle 13.00 e dalle ore 15 alle 17.

Camera di Commercio: lunedì e giovedì dalle ore 8.45 alle 13.00; primo e terzo venerdì del mese dalle ore 9.00 alle 12.00



BANCA VERSILIA
LUNIGIANA
E GARFAGNANA

...La Banca
del territorio



Studio Consulenza Lavoro,
Tributaria, Aziendale

Rag. Davini Maurizio

Consulente Lavoro
Revisore dei Conti

Via Debbia, 5/A - 55032 Castelnuovo di Garfagnana (Lu)
Tel. 0583 639111 - 333 3956127



NUOVO CENTRO CUCINE

Veneta Cucine

Varenna
Poliform

Via Vannugli, 19 - 55032 CASTELNUOVO di GAF. (Lu)
Tel. 0583 62379 - Fax 0583 648547
www.arredamentitardelli.it - E-mail: info@arredamentitardelli.it

che non siano solo riferibili ad una sfera privata e personale. Nel caso in cui questi tre limiti non vengano superati, l'attività del cronista ed il suo collegato diritto di critica si espandono all'infinito, come conseguenza dell'esercizio al diritto di libera espressione del pensiero.

2) Altro tema, strettamente legato al precedente, è quello relativo alle modalità attraverso le quali si esprime l'esercizio del diritto. Come abbiamo detto all'inizio del presente articolo, alcune espressioni usate per "colorire" alcuni commenti sulla stampa o sui social networks lasciano davvero perplessi e suscitano sentimenti di repulsione. Una cosa è usare un linguaggio forte e pieno di aggettivazioni ironiche (situazione che, confessando, piace molto anche a me), altro rappresenta l'abitudine a lasciarsi andare ad espressioni triviali e volgari il cui uso non pare necessario, ma solo frutto del mancato contenimento del proprio linguaggio. In tali situazioni, prima ancora di valutare se i termini cui si è fatto ricorso impattino o meno sulle disposizioni penali, si tratta di prendere atto che essi sconfinano gratuitamente nel mondo della maleducazione. Chi controlla il proprio modo di esprimersi ed è corretto nell'uso dei termini adatti e confacenti a ciò che vuol dire e trasmettere agli altri, non ha alcun bisogno di appiattirsi su parole sgradevoli, anche se entrate nell'uso comune. Chi lo fa, o non dispone di adeguate risorse culturali o non ha altri mezzi per richiamare l'attenzione altrui.

Con queste modeste osservazioni, che non esauriscono certo l'argomento, speriamo di aver fornito una modesta serie di elementi di riflessione e di valutazione, non solo per i nostri lettori, ma anche per una miglior comprensione delle opinioni di chi scrive.

Italo Galligani

«SULL'ORIGINE DEL VOCABOLO GARFAGNANA»

Il 15 luglio 1911 il signor Demetrio Vannugli, da pochi giorni eletto sindaco del comune di Castelnuovo, ricevè dal Pretore di Campiglia Marittima una interessante lettera, che però nulla aveva a che vedere con la pubblica amministrazione. Si trattava infatti di una richiesta personale, che recitava esattamente come segue: «Illustrissimo signore, le sarei grato se volesse compiacersi di indicarmi quale sia l'opinione critica generale sull'origine del vocabolo Garfagnana come nome dato a codesta Provincia, e quale siano gli autori che ne discorrono.

Nella seconda metà del sec. XIII esisteva in Alba un partito guelfeggiante, detto appunto dei Graffagnini o Graffagnini; e così pure nei secoli XII e XIII viveva negli stati del marchese di Monferrato la famiglia Graffagnano, nobile e potente. Sarei curioso di approfondire le relazioni storiche e filologiche fra le tre denominazioni suddette. Ritengo che ella, che vive sopra luogo, troverà cosa facile rispondere al mio quesito; e della sua cortesia la ringrazio anticipatamente assai. Mi comandi in quel po' che valgo, e mi creda con ogni ossequio. Devotissimo marchese Pietro Brayda di Soletto».

Il motivo per cui il blasonato funzionario desiderava approfondire i rapporti che potevano essere esistiti tra la Garfagnana e le due potenti famiglie medievali, era chiaramente di focalizzare alcuni episodi storici che, nel XIII secolo, avevano direttamente interessato il suo feudale Casato. Più volte infatti il suo omonimo antenato di Alba, che dal 1261 aveva legato le sue fortune a quelle del Re di Sicilia Carlo d'Angiò, si era messo alla



Stemma della nobile famiglia de Brayda.

testa «dei suoi Graffagnini per rientrare in Alba», dove teneva terre e castelli, aveva attivamente partecipato alla vita politica ed infine era stato bandito dal Comune, unitosi alla lega antiangioina. La risposta del Sindaco di Castelnuovo non si fece attendere, ma purtroppo non fu così esauriente come il marchese di Soletto si aspettava.

Oggi, grazie a studiosi come Luigi Pedreschi (1973), Petracco Sicardi (1979) e Mauro Calzolari (1996), sappiamo ormai che il termine Garfagnana è verosimilmente un toponimo fondiario, derivante dal gentilizio romano *Carfanius*. Ma nel 1911 l'etimologia di questa parola era ancora unicamente basata sulla fantasia.

Se togliamo infatti la dotta dissertazione di Domenico Pacchi: «Del nome di Garfagnana, o sia dell'error comune nell'assegnare l'etimologia», scritta nel 1785, e lo studio di Silvio Pieri: «Toponomastica della valle del Serchio e della Lima», del 1898, la versione di allora era ancora legata alla creativa narrazione degli eruditi del passato. Per questi ultimi, a cominciare da Leandro Alberti,

- VERNICIATURA
- IMBIANCATURA
- DECORAZIONI
- STUCCO VENEZIANO

FABBIANI

IMBIANCATURE

FABBIANI IVANO e C. s.n.c. Imbiancatura-Verniciatura
Via Debbia 2, Castelnuovo di Garfagnana (Lu) - Tel. 0583-65528 - Cell. 340 9032948

Punto Ufficio

FORNITURE PER L'UFFICIO E L'AZIENDA

Vastissimo assortimento per la scuola e idee regalo



Macchine ed arredo per ufficio
casa della penna - pelletteria

P.zza Repubblica - Castelnuovo di Garfagnana

Tel. 0583.641089 - Fax 0583.648421 - e-mail: buffetticastelnuovo@alice.it



Appartamenti, camere,
piscina, giochi per bambini,
Pensione Completa

Loc. Murella di Sotto, 338/a
CASTELNUOVO di GARFAGNANA (Lu)

PONTARDETTO - PIEVE FOSCIANA
Nuovo punto vendita IL PRISCO
Pan cotto a legna tutti i giorni
Vendita prodotti aziendali 0583 1806169
Pranzi di Lavoro - Cene su prenotazione
www.agriturismoventuro.com
Cell. 333 6709545

Osteria - Enoteca

Punto vendita prodotti tipici della Garfagnana

Via V. Emanuele, 12 - Castelnuovo di Garfagnana
Tel. 0583/62192

**ARREDAMENTI
DE CIAN**

PROGETTAZIONE E PRODUZIONE
ARREDAMENTI SU MISURA

Via della Stazione - Villetta, San Romano Garf. (LU)
e-mail: info@decian.it - Tel. e fax 0583 612460 - www.decian.it

**RISTORANTE
PIZZERIA
ALBERGO**

Il Grotto
di Salotti



55038 VILLETTA S. ROMANO GARF.NA (Lu)
Tel. (0583) 612392 - Fax (0583) 612243

la Garfagnana era chiamata, nei secoli passati, *Caferonia* o *Caferoniana*, appellativo derivante dalla rurale divinità italica Feronia, protettrice dei boschi e delle messi, che si credeva avesse un tempio in questi luoghi. Il Pacchi e il Pieri, con documentazione alla mano, affermavano invece che, almeno dalla fine del secolo VIII, la nostra valle era sicuramente denominata *Carfagnana* o *Carfaniana*, per poi divenire dopo alcune varianti Garfagnana.

Questo è quanto riferì il Sindaco di Castelnuovo al Brayda, dopo avere interpellato i più accreditati studiosi locali.

Ma circa le relazioni storiche e filologiche fra la Garfagnana e le potenti fazioni dei Graffagnini di Alba o del marchesato di Monferrato, il Vannugli non seppe proprio cosa dire, poiché nemmeno i suddetti studiosi avevano notizie certe su questi due casati e nemmeno erano a conoscenza di studi mirati sul tema.

Però, la possibilità che i Graffagnini di Alba provenissero dal nostro territorio, sembrava un'ipotesi abbastanza verosimile, tant'è che lo aveva pensato anche lo stesso marchese di Soletto.

Questo sembrava infatti plausibile, non soltanto per l'affinità col vocabolo Garfagnana, ma anche per i contatti che nel XIII secolo le famiglie notabili del nostro territorio avrebbero potuto avere con i nobili de Brayda, allora dimoranti nella città di Lucca: nel gennaio del 1274 Giovanni de Brayda, fratello di Pietro, era ancora sicuramente residente nella piccola repubblica lucense. Inoltre lo storico Pacchi asseriva, che in quel tempo esisteva in loco una famiglia chiamata Garfagnina, la quale giurò nel 1228 fedeltà a papa Gregorio IX.

Ma questa suggestiva ipotesi fu decisamente smentita nel 1925 dallo studioso Carlo De Stefanii, che nella sua nota pubblicazione: «Storia dei comuni di Garfagnana», studiò a fondo tutte le famiglie nobili e feudatarie garfagnine: il

Pacchi aveva scambiato il nome proprio di un signore di Careggine con un casato mai esistito. Dopo questa rettifica, che annullava tutte le altre ipotesi, non sappiamo se il marchese di Soletto smise di interessarsi a questo problema o continuò a cercare la provenienza dei Graffagnini anche in altre direzioni. Purtroppo nelle diverse monografie che egli scrisse negli anni '30 del secolo scorso, sulle imprese politiche e militari dei suoi lontani antenati e dei loro fedeli seguaci Graffagnini, nulla abbiamo trovato sulle origini di questi ultimi, tanto nei testi che nelle note.

Un mistero dunque destinato a rimanere tale, poiché è ben difficile che oggi a qualcuno venga in mente di approfondire questo difficile argomento.

Inoltre non sono molti gli storici attualmente interessati a studiare periodi così antichi, sia per le difficoltà che inevitabilmente incontrerebbero nel decifrare correttamente carte e pergamene scritte in latino, sia perché nessuno ha ormai più tempo né voglia di passare mesi e mesi negli archivi, alla ricerca di notizie, che forse nemmeno esistono.

Molti sono invece i cosiddetti «studiosi» improvvisati, che non solo disertano archivi e biblioteche, ma non si fanno nemmeno scrupolo di scrivere la storia per sentito dire. E purtroppo tra questi c'è chi, addirittura, prende dei saggi già pubblicati da altri, cambia loro il titolo, ci aggiunge qualcosa di suo, li mette su internet e poi li firma col proprio nome. E tutto questo senza citare le fonti e virgolettare le parti estratte dagli scritti autentici. Quale soddisfazione si provi a saccheggiare i lavori di altri, col rischio di essere svergognati o denunciati per plagio, è davvero difficile da capire, ma come dice il proverbio: «tutti i gusti sono gusti...», e allora buon pro gli faccia a questi inetti scopi zatori.

Guido Rossi

ANIMALI "ALIENI" IN GARFAGNANA

Uno dei fenomeni che attualmente sta verificandosi in buona parte del territorio italiano riguarda l'introduzione di specie sia animali che vegetali non autoctone. Per evitare questo fenomeno alcuni paesi come l'Australia hanno posto in atto severi controlli per impedirlo, ed evitare così il grave danno costituito dalla sostituzione, nelle specifiche nicchie ecologiche, di specie locali e la loro possibile estinzione.



L'introduzione attiva ha già condotto nel passato all'alterazione delle aree boschive con essenze estranee, quali l'ailanto (*Ailanthus altissima*) e quella che conosciamo come "acacia" (*Robinia pseudacacia*), il primo originario della Cina ed il secondo dell'America Settentrionale, importate come piante ornamentali e poi diffuse nelle aree verdi. Più recentemente è stato introdotto a scopo alimentare il gambero americano (*Orconectes limosus*), successivamente sfuggito al controllo ed ora acclimatato in tutti i bacini dell'Italia settentrionale. Il problema relativo

segue a pag. 4

**AUTOSCUOLE
"Gigi Aquilini"**
di AQUILINI FABRIZIO e FILIPPO & C. s.n.c.

**CORSI
CQC** PRATICHE AUTO - MOTO
CICLOMOTORI E
RECUPERO PUNTI

VISITA MEDICA IN SEDE
TUTTI I TIPI DI PATENTE

Castelnuovo Garfagnana - Via L. Nobili, 3 - Tel. 0583 62549
Piazza al Serchio - Tel. 0583 696115

CENTRO MARKET
De Cesari

Abbigliamento Intimo
Cartoleria - Giocattoli

terranova®
Abbigliamento e accessori
uomo donna bambino

Via Farini, 16 - CASTELNUOVO di GARF.
Tel. 0583 62254 - Fax 0583 644349 - centromarketdecesari@virgilio.it



Rosa S.R.L.
MERCERIA - GIOCATTOLI - PROFUMERIA
SAPONI - MAGLIERIA - INTIMO - CARTOLERIA
Via G. Pascoli, 22 - Castelnuovo di Garfagnana
Tel. e Fax 0583-62301 - Email: rosa-srl@libero.it



ELETRODOMESTICI
ILLUMINAZIONE
ARTICOLI DA REGALO

Via Valmaira, 4 - zona imp. sportivi
55032 CASTELNUOVO di GARF. (Lu)
Tel. 0583.62428 - Fax 0583.62659 - Cell. 335 333089
E-mail CEBSNC@inwind.it



Loc. Pantaline, PIEVE FOSCIANA (Lu) - Tel. e Fax 0583 643205
55030 Vagli Sotto (Lu) - Tel. e Fax 0583 649163
www.bontadellagarfagnana.com

prodotti tipici

funghi - farine - farro
formaggi - confetture
prodotti del sottobosco

strada provinciale per S. Romano

Via del Fiore, 1 - ROGGIO
info@bontadellagarfagnana.com

Centro Casa Bonaldi

Articoli Casalinghi e da Regalo - Lampadari - Giocattoli
LISTE DI NOZZE

all'introduzione passiva è invece decisamente più sensibile nelle aree marine del Mar Mediterraneo, ove sia attraverso le correnti marine che decorrono dallo stretto di Suez, sia con le acque di sentina delle navi che giungono da altri bacini, si è giunti alla diffusione di centinaia di specie non originarie del *Mare Nostrum*.

Il pensiero comune ci indurrebbe a supporre che un'area piuttosto defilata come la Garfagnana, non ancora afflitta da un esasperato turismo di massa e da scambi di derrate commerciali e agricole di grosse dimensioni, restasse indenne da queste invasioni. Purtroppo nel recente passato abbiamo osservato che almeno due specie animali si sono introdotte nella regione. La prima, un'ospite della quale i nostri coltivatori di orti hanno senz'altro notato l'apparizione osservandone i discreti danni arrecati, è la cosiddetta "lumaca rossa" (*Arion lusitanicus*), con evidente etimologia non nostrana, le cui prime segnalazioni per il territorio italiano risalgono agli anni '70. La seconda specie risulta un po' meno evidente dato il particolare ambiente che la ospita: il fondo fangoso dei laghi. Si tratta di un grosso mollusco bivalve (*Anodonta woodiana*), della quale i primi rinvenimenti risalgono alla fine degli anni '90 del secolo scorso nei fiumi dell'Italia continentale. La prima segnalazione locale di cui ho conoscenza, con individui di notevoli dimensioni (l'esemplare figurato misura ben 20 cm), è stata effettuata nel 2012 dall'amico Paolo Notini per il lago di Pontecosi, mentre nell'anno in corso campioni di minori dimensioni sono stati raccolti nel lago di Vagli.

La domanda che viene spontanea è come questi molluschi siano arrivati a popolare acque interne così isolate biologicamente. Troviamo la risposta nel ciclo riproduttivo degli stessi, che comporta una fase chiamata *glochidium* all'interno del tratto intestinale di specie usate per i ripopola-

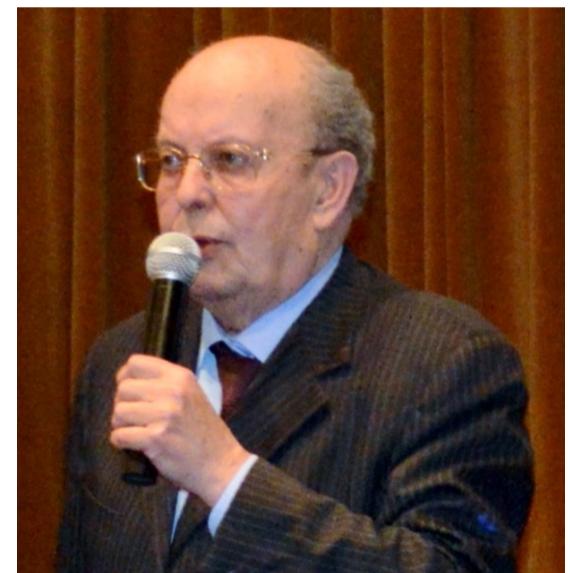
menti ittici provenienti dalle regioni asiatiche, e che una volta giunte a destinazione hanno certe possibilità di sviluppo, a nulla valendo le soluzioni saline usate per il trasporto e la soppressione di eventuali parassiti.

Tutto questo ci deve indurre a stimare attentamente qualsiasi acclimatazione di specie sia animali che vegetali non originarie della zona, valutando gli eventuali danni che possiamo causare al nostro bellissimo ambiente.

Maurizio Sosso

LA SCOMPARSA DI LUCIANO BERTOLINI, AMICO E COLLABORATORE DEL NOSTRO GIORNALE

Nel numero di ottobre del "Corriere di Garfagnana" non ci aveva mandato niente per la sua seguita rubrica "Fisco ed economia" e capimmo che le sue condizioni di salute non stavano andando nella direzione che tutti auspicavamo. Così l'ultima collaborazione rimarrà quella di settembre con un intervento sulle detrazioni per le spese di istruzione, quasi una sintesi della sua vita professionale, quella di insegnante di Matematica e l'altra di commercialista. Il dottor Luciano Bertolini è stato un attento e competente collaboratore, sempre vicino alle sorti della nostra testata, prodigo di consigli e suggerimenti. Nella nostra mente rimarrà il ricordo di quando giungeva in Pro loco nei momenti liberi e si fermava a parlare affabilmente con tutti. Era una delle persone più note e conosciute, da Sillano dove era nato e cresciuto, a Castelnuovo dove si è svolta prevalentemente la sua vita professionale, all'intera Garfagnana, ma a 77 anni un'inesorabile malattia lo ha strappato all'affetto della moglie



Luciano Bertolini

Maria Teresa, la figlia Chiara, la nipotina Matilde, la sorella Carla e tutti gli altri parenti, amici e l'affiatato gruppo dello studio Palmero e Bertolini di Castelnuovo. Il dottor Luciano Bertolini, laureato in Economia e Commercio, dottore commercialista dal 1969, Revisore contabile dal 1983, componente dell'Associazione nazionale tributaristi italiani (Anti), da anni ricopra anche l'importante carica di vice presidente dalla Banca Versilia Lunigiana Garfagnana - Credito Cooperativo. "Un uomo di sani principi - ha affermato il Presidente BVLG Enzo Stamati - che ha speso la propria vita al servizio della comunità della Garfagnana. È con profondo cordoglio che ci stringiamo ai familiari dell'amico Luciano, persona a servizio della banca e della comunità locale, che ha saputo incarnare validamente i principi del credito cooperativo veicolandoli attivamente sul proprio territorio". Aggiunge il Direttore BVLG Paolo Pelliccioni: "Una persona squisita che non ha mai fatto mancare il proprio appoggio alla banca, anche e soprattutto con il contributo derivante dalla sua alta preparazione.

segue a pag. 5



ALBERGO • RISTORANTE
L'Appennino
da Pacetto

CUCINA CASALINGA
SPECIALITÀ FUNGI,
CACCIAZIONE



55030 San Pellegrino in Alpe - Tel. 0583 649069 - 0583 649112

Moscardini
Abbigliamento
dal 1963

Castelnuovo di Garfagnana • Tel. 0583 62060



Castelnuovo di Garfagnana 55032 - via F. Azzi, 43
Tel. +39 0583 641622 - Fax +39 0583 648433
casteluovo@autoscuolesalvino.com - agenziasalvino@libero.it

Fornaci di Barga 55052, p.zza Don Minzoni
Tel. e Fax +39 0583 709911 - fornaci@autoscuolesalvino.com

www.autoscuolesalvino.com

CONSEG. PATENTE
A-B-C-D-E
AGENZIA PRATICHE
AUTOMOBILISTICHE



GIULIANI e C. s.r.l.

SERVIZIO

Vendita ric. e acc.
Diagnostica elettronica

Officina meccanica e autocarri - Autovetture - Autonoleggio
Veicoli commerciali - Vendita auto nuove ed usate - Accessori

CASTELNUOVO di GARFAGNANA (LU) - Via G. Marconi, 24
e Fax 0583.62049
PIEVE FOSCIANA (LU) - loc. Pantaline Tel. 0583.65678

Perdiamo una persona che tanto ha dato alla propria gente e al territorio".

In tanti sono scesi a Castelnuovo per prendere parte alle esequie in Duomo, officiate da Don Giancarlo Biagioni, alla presenza di sindaci, autorità tra cui l'on. Raffaella Mariani, colleghi, il responsabile dell'Area territoriale BVLG Sergio Canozzi, parenti e amici. Poi il feretro è partito per Sillano, suo paese natale, dove Bertolini riposerà per sempre. Anche se da anni viveva con la famiglia a Castelnuovo, aveva mantenuto con Sillano uno stretto e affettuoso legame. Il sabato e la domenica era facile trovarlo in paese, in compagnia degli amici di sempre a parlare delle vicende locali o di politica. Di Sillano, Luciano Bertolini, classe 1939, era stato consigliere comunale e sindaco, giovanissimo, rimanendo in carica per due legislature fino al 1975. Singolare, e forse unica in Italia, fu la sua prima nomina a sindaco nel 1965. Dimessosi, infatti, il sindaco Aldo Godini, indipendente, il consiglio comunale scelse come successore Bertolini, anche se faceva parte del Gruppo democristiano all'opposizione. Dopo la laurea, Bertolini aveva insegnato Matematica nella Scuola Media a Vagli, a Piazza al Serchio, a Castiglione, apprendo poi un ufficio di consulenza e contabilità in Piazza Umberto a Castelnuovo. Il primo gennaio 1978 nacque la collaborazione in studio associato, in Via Puccini, con il ragionier Ruggero Palmero, binomio che si è mantenuto per un quarantennio. Nel 1985 il trasferimento nell'attuale sede in via Debbia, il più grande ufficio commerciale della Garfagnana, con i 4 titolari e 17 dipendenti, divenuto Associazione professionale con titolari Michela Guazzelli, Sara Nardini, Massimo Palmero e appunto Bertolini.

Alla famiglia giungano e condoglianze del "Corriere" e della Pro Loco.

Dino Magistrelli

Lettere alla Redazione



Sono passati quasi 72 anni dalla fine della guerra e tanti ce ne sono voluti per vedere riconosciuta la memoria di mio fratello Gianfranco sulla lapide dei caduti di Castelnuovo.

Ho letto tutti i libri che sono stati scritti sull'argomento anche con la curiosità di trovare in nome di questo caduto, però senza alcun riscontro.

Sarei curiosa di sapere da dove hanno attinto le informazioni questi "storici", non certo dall'anagrafe, forse da chi percepisce la pensione di guerra?

I miei genitori erano sfollati in località Trasti. Di fronte, in Perdonica, erano stanziati i soldati tedeschi e dai monti retrostanti, cioè dai paesi di Sassi e di Eglio, sparavano le cannonate. La sera dell'8 febbraio 1945 la mia famiglia era nell'improvvisato rifugio appositamente costruito per i locali abitanti, e una scheggia di cannone passata da un finestrino colpì alla nuca mio fratello di otto anni.

Le grida dei miei familiari fecero accorrere anche dei soldati tedeschi, e furono proprio loro con un mezzo di trasporto a portare mio padre col bambino all'ospedale militare di Camporgiano dove si diceva ci fosse un bravo chirurgo.

Arrivati all'ospedale purtroppo mio fratellino ebbe solo la forza di chiedere un po' di acqua e morì.

A mio padre toccò anche il doloroso impegno di sotterrarlo con le sue mani nel cimitero di Castelnuovo, che in quei mesi era privo del custode, e tornò a casa dopo due giorni.

Tutto questo, ironia del destino, è successo a pochi giorni dalla fine della guerra.

Con queste poche righe volevo soltanto rendere nota questa storia e ringraziare l'Amministrazione comunale nelle persone dell'assessore Pier Luigi Raggi e del geometra Vincenzo Canozzi, che sono riusciti finalmente a far scolpire anche il nome di Gianfranco Lunardi sulla lapide dei caduti civili del Comune di Castelnuovo di Garfagnana.

Franca Lunardi

TRACCE DI ROMA: VIABILITÀ E INSEDIAMENTI

La viabilità antica nella valle del Serchio ha una ricca letteratura ma scarsa è stata l'attenzione sul rapporto fra i fautori delle strade, i fruitori di esse e la morfologia in cui si snodano. Se gli Etruschi non furono certamente i primi a percorrere la valle del Serchio, tuttavia, dovettero essere i primi a creare dei percorsi relativamente stabili che dall'Etruria settentrionale portavano verso l'area padana dando così importanti sbocchi ai loro commerci via terra. Toponomastica e ritrovamenti archeologici possono documentarne la presenza in più luoghi del nostro territorio, ma è il villaggio della Murella (VI-V sec. a.C.), vicino a Pontardeto, che attesta l'impianto di un importante centro commerciale presso un guado del Serchio. È certo, però, che solo con Roma si ebbe lo sviluppo di una complessa rete viaria che riorganizzò il poco già esistente e creò molte strade, moderne per l'epoca, coordinandole all'opera di colonizzazione della valle, probabilmente imposta da Augusto per la sistemazione dei legionari che per lui avevano combattuto. Quindi viabilità e *praedia* – i poderi assegnati (dal latino

segue a pag. 6

Via N. Fabrizi "La Barchetta"
CASTELNUOVO di GARF.

VALIGE

TORTELLI

Marche di massima garanzia

TORTELLI
BORSE SCARPE
TORTELLI

0583.62175

CASEIFICIO ARTIGIANO
Bertagni Bruno & C.

dai verdi pascoli della Garfagnana la genuinità sulla vostra tavola

Pieve Fosciana Tel. 0583.62723

SOCORSO
STRADALE 24 ORE

1980 CARROZZERIA
RALLY

Tel. 0583 639327 - Fax 0583 641547 - Cell. 329 9561412

Via Pio La Torre, 1 - Castelnuovo di Garfagnana (Lu)



Fioravanti Capretz
s.r.l.

INGROSSO

BIRRA - BIBITE - ACQUE MINERALI - VINI e LIQUORI

55032 Castelnuovo di Garfagnana (Lucca)
Via Arni, 1 (Loc. ex Caltos) Frazione Torrite - Tel. 0583.62605 - Fax 0583.644579



LABORATORIO ANALISI - QUALITÀ
SICUREZZA - AMBIENTE - FORMAZIONE
MEDICINA DEL LAVORO

Laboratorio analisi Chimiche, Microbiologiche, Fisiche e Ambientali
Consulenza su: Qualità e Certificazioni, Salute e Sicurezza nei Luoghi
di Lavoro, Prevenzione Incendi, Ambiente ed Energia
Agenzia Formativa - Laboratorio analisi cliniche e studi medici

Sede Operativa: Via dei Bichi, 293 - 55100 - Lucca - Italia
Sede Legale: Via Bronzino, 9 - 20133 Milano - Italia
www.ecolstudio.com - info@ecolstudio.com - Tel. 0583 40011

Ambrosini

OROGERIA SEIKO CASIO.
OREFICERIA - ARGENTERIA - MEDAGLIE
COPPE - OTTICA LOZZA - FILOS

PIAZZA AL SERCHIO (Lu) - Tel. 0583.696058

praedium) – sono l'esito di un unico progetto voluto da Roma e portato avanti dai tecnici preposti che dovettero compiere una preliminare lettura geografica del territorio seguita dalla programmazione degli interventi da farsi per ospitare i coloni e le loro famiglie. Gli aspetti geomorfologici del territorio furono quindi tenuti in somma considerazione per l'impianto dei *praedia* e dei collegamenti viari che li ponevano in reciproco rapporto. Fu l'approfondita conoscenza dell'assetto morfologico della valle che dettò il razionale progetto di utilizzazione del territorio per l'assegnazione delle terre. Furono, quindi, proprio quei gradoni tettonici (da intendersi

che separano i 'monti' (siano quelli apuanici appenninici) dalle ripide sponde affacciantesi sul Serchio, ad essere sfruttati. Sono questi, infatti, i ripiani – in verità non molto piani – idonei ad essere utilizzati dal punto di vista agricolo, mentre i rilievi a monte potevano offrire pascoli, legname e cacciagione. Le sorgenti scaturenti alla base dei rilievi, inoltre, rendevano possibili le coltivazioni e l'allevamento degli animali e la vita stessa del nucleo familiare. Trattavasi quindi di una scelta, ben motivata, dei luoghi da destinare all'insediamento dei coloni, che gli agrimenatori romani concretizzarono al momento dell'assegnazione delle terre. Ne sono testi-

cosiddetti 'prediali', che ci segnalano il *praedium* (o *fundus*) e il nome del colono a cui era stato assegnato. Ad esempio, il *fundus anicianus*, da cui Nicciano, era il podere di *Anicus*.

Sorgenti, campi e boschi, quindi, sono alla base delle scelte effettuate dai periti romani per l'individuazione dei futuri *praedia*. Le scarpate instabili sul Serchio e i rilievi che le faglie avevano bruscamente innalzato indirizzarono quindi la fruizione del territorio verso quei gradoni – formati da eventi geologici – dai quali qualche campo si sarebbe potuto ricavare. Per chiarire accenno alla posizione di Antisciana, Gragnana (oggi Gragnanella), Galliana del Poggio che ancor più richiama il modello prospettato, Casciana, ecc. Sull'altro lato del Serchio, rispondono a questo modello: Vibbiana, Caprignana, Borsigliana, Livignano, Vergnano, ecc.

Spero, così, di aver chiarito, con questa non breve esposizione, il nascere dell'insediamento di età romana nella valle, il cui più evidente esito è l'allineamento dei toponimi prediali ai lati del Serchio. Si veda ancora, oltre i citati – e non citati – delle direttive di cui sopra, la sequenza: Fosciana, Ceserana, Migliano, Riana, Treppignana, Albiano e Catagnana.

Detto questo, ma allora perché le aree migliori della valle non hanno prediali? Mi riferisco al Piano di Villa, al Piano di Cerreto e al Piano di Fosciana. Proprio là ove sarebbe stato facile impiantare dei poderi, uno accanto all'altro, ciò non è stato? Poniamoci allora il problema del perché. Pian di Cerreto con la sua ampia area piana a valle del paese, ed in parte anche a monte, non ha toponimi legati allo sfruttamento del suolo in epoca romana. A mio parere ciò dipende dalla non conformità dell'area al modello prospettato. Non vi è un ampio rilievo a monte e non vi è acqua per il drenaggio, esercitato dai due profondi fiumi

segue a pag. 8

Scorci di Garfagnana di Brebarni



Paese di Colle nel comune di Castelnuovo di Garfagnana.

ESTETICA ELLE

Un vero paradiso per il tuo benessere...

Unisex

Doccia solare - Depilazione definitiva
Ceretta - Trucco - Trattamenti viso
Manicure - Pedicure estetico e curativo
Trattamenti corpo anticellulite - rassodanti
Ricostruzione unghie
Truccatrici di Miss Italia

Via Garibaldi, 9 - CASTELNUOVO
Tel. 0583.62516



RISTORANTE
PIZZERIA
il Centro

Via Vallisneri
Castelnuovo di
Garfagnana (Lu)

pizza da ASPORTO
specialità PESCE



pizzerailcentro@gmail.com
0583 644550 - 342 5287865 - 333 1720764
Chiuso il lunedì

Apicoltura

Angela Pieroni

MIELE, PAPPA REALE
e derivanti dell'Alveare

Sillicagnana - S. Romano Garf. - Tel. 0583.62944

Macelleria BROGI
da antica tradizione

CARNE DI 1^a
QUALITÀ

Tel. 0583 644214

Piazza delle Erbe - Castelnuovo di Garfagnana



NOTIZIARIO UNIONE COMUNI GARFAGNANA

L'Unione Comuni Garfagnana alla prova della Strategia Nazionale delle Aree Interne

L'Unione Comuni Garfagnana è soggetto capofila del progetto che vede la Garfagnana, insieme a Lunigiana, Media Valle del Serchio e Appennino Pistoiese – un territorio cerniera tra la Regione Toscana, la Liguria e l'Emilia, caratterizzato da un elevato valore paesaggistico e ambientale, da comuni problematiche e comuni potenzialità – quale area candidata per la partecipazione alla Strategia Nazionale delle Aree Interne. La Strategia Nazionale, in base a parametri oggettivi, ha individuato 65 aree sperimentali (30 mila abitanti ciascuna, più o meno), che rappresentano il 17% del territorio e 1,9 milioni di abitanti, accomunate da situazioni di crisi strutturale, calo demografico, depressione produttiva e criticità nell'erogazione dei servizi ed ha previsto, su scala programmatica pluriennale, lo stanziamento di fondi strutturali, specificamente indirizzati alla riorganizzazione dei servizi fondamentali per fermare la crisi e l'abbandono di tali zone marginali. Oltre ad una somma una tantum messa a disposizione dallo Stato, le aree interne che riusciranno a concludere l'accordo – quadro di programma potranno infatti beneficiare di una riserva dell'1% sui fondi regionali derivanti dalla programmazione europea. Si tratta di un'importante scommessa, su cui l'Unione dei Comuni, insieme a tutti i partners, sta lavorando alacremente, che impone un percorso estremamente complesso, per la tipologia progettuale, il numero di soggetti coinvolti e l'ampiezza di prospettiva: sono stati infatti stipulati accordi di programma con l'area interna dell'Appennino reggiano – modenese e parmense e sono stati coinvolti Enti quali il Parco Nazionale dell'Appennino Tosco – Emiliano, il Parco Regionale delle Alpi Apuane,



il distretto turistico di La Spezia.

Ad una prima fase di analisi delle criticità dell'area di progetto, condotta unitamente ai tecnici della Regione e del Dipartimento Ministeriale, è seguita una fase di individuazione delle strategie di area vasta volte a superare o a mitigare tali criticità: sono state così individuate azioni volte principalmente a garantire i servizi essenziali ai cittadini (i cd. "diritti di cittadinanza") in termini di collegamenti e infrastrutture (sviluppo della mobilità stradale e ferroviaria, dei trasporti, ma anche superamento del digital divide e copertura dei territori con la banda ultra larga), di tutela e sicurezza del territorio (sia come manutenzione idraulica del territorio, sia come mitigazione del rischio sismico, sia come valorizzazione del paesaggio) di sicurezza sanitaria e sociale, di istruzione e

formazione (telematica e digitalizzazione delle scuole) fino allo sviluppo di azioni di mercato, e di marketing territoriale. Attualmente, è in fase di conclusione il lavoro di coordinamento con tutti i Settori di riferimento della Regione Toscana, per l'individuazione delle singole misure e delle modalità con le quali sarà applicata la riserva prevista e inizieranno i tavoli di concertazione con gli stakeholders del territorio (associazioni di categoria, forze sociali, Enti locali, ecc...), per raccogliere tutte le esigenze, le istanze e le richieste che provengono dall'area strategica.

Il Presidente dell'Unione Comuni Garfagnana Nicola Poli: "È infatti nostra intenzione predisporre un progetto partecipato, condiviso, conosciuto e capito da tutti, perché da esso potrà derivare un concreto e rilevante aiuto per il territorio ed è importante, quindi, che ciascuno di noi, Sindaci in primis, facciano uno sforzo per capire che non si tratta di un veicolo al quale "agganciarsi" per avere il finanziamento di una di quelle piccole opere che ciascuno di noi vorrebbe realizzare nel proprio piccolo orto, ma che si tratta piuttosto di uno strumento in grado di finanziare ed azionare una serie di meccanismi diffusi, di gestione pubblica e privata, tutti inseriti in un articolato e coordinato sistema di interventi, studiato appositamente in funzione dei risultati attesi, a loro volta preordinati in funzione del superamento delle criticità ambientali complessive. Il nostro obiettivo è di arrivare ad avere il documento conclusivo di tale percorso, il cd. "preliminare di strategia", pronto per la fine di questo anno per arrivare nei primi mesi del 2017 ad attivare i primi progetti pilota e a sottoscrivere, con il Dipartimento e la Regione, l'accordo quadro di programma definitivo, che sancirà definitivamente risorse, modalità di attuazione della riserva, progetti concreti da finanziare. Il lavoro è molto, ma abbiamo già raggiunto un importante risultato, nel percorso per la creazione di una nuova governance, che sappia coniugare una visione della Valle strategica ed orientata al futuro, in sinergia con i principali vettori di sviluppo dell'area vasta Nord Toscana – Emilia – Liguria."

CALZATURE

e-mail: fontana1@hoymail.com
www.geotiles.com/baja/4349/vetrina.html

Vasto assortimento uomo, donna, bambino
Calzature artigianali e su ordinazione.
Si eseguono riparazioni.

Via Fulvio Testi 6/b - Castelnuovo di Garfagnana (Lucca)
Tel. 0583 62263 - Fax 0583 644271

GUALTIEROTTI
CASTELNUOVO GARF.

Tutto per i Vs. hobby,
acquari, uccelli,
pesci, pesca,
caccia, sport, armi,
aria compressa,
pistole e carabine
libera vendita

Castelnuovo di Garfagnana - P.zza delle Erbe, 2
telefax 0583 62058

LIA GROSSI
ARREDAMENTI
www.liagrossi.com

Via Pascoli 32, Castelnuovo - Tel. e fax 0583/62102
Email: grossi.lia@tin.it

disegna la tua casa

CALZATURE
Romolo Pocai

Via Nicola Fabrizi, 2 - CASTELNUOVO di GARFAGNANA
Tel. 0583 62408

LAVORAZIONI
MARMI E GRANITI
BIAGIONI
www.biagonimarmi.com

Vasta esposizione
d'arte funeraria
e accessori in
bronzo, sculture,
lavorazione
cucine in massello,
bagni, caminetti,
edilizia

CASTELNUOVO di GARFAGNANA
via d'Arni, 1/a Torrite - Tel. e Fax 0583.62995

Ristorante
Albergo
"Carlino"
25 camere
con bagno
SPECIALITÀ GARFAGNINE
CASTELNUOVO DI GARFAGNANA - Via Garibaldi
Tel. 0583 644270

BANCHETTI E
ALTRE CERIMONIE
www.dacarlino.it

ai lati, del terreno alluvionale costituente l'ampia pianata. Riguardo al Piano di Villa, non conoscevano sufficientemente la toponomastica, ed essendovi qui in parte una toponomastica di impronta germanica, non mi è chiara la questione e dovrei, pertanto, approfondire le ricerche; in ogni modo le carte topografiche non riportano prediali. Conoscendo, invece, sufficientemente il Piano di Pieve Fosciana ritorno con altre argomentazioni sul tema. Fosciana è un toponimo prediale, però si trova nella parte alta del piano e quindi il *praedium* di *Fuscus* poteva qui starci essendo conforme ai tre elementi già ricordati (sorgente-suolo-bosco). Ma la restante parte del piano, drenato dai fossi laterali, non appare aver accolto dei *praedia*: in quanto non rispondente al modello proposto? Quindi un tema da approfondire e da annotare in vista di quel censimento dei prediali che ci permetterebbe ulteriori riflessioni.

Non termino qui, e aggiungo altro. Il *fundus fuscianus* forse corrispondeva all'area del Muraccio (subito a nord del centro storico della Pieve) per i frammenti ceramici di età romana che vi sono stati rinvenuti, mentre il luogo in cui sorse la Pieve si chiamava, oltre che Fosciana, Bargenne e Basilica. Il primo toponimo (Fosciana), essendo un prediale, è sicuramente di area vasta; il secondo, diversamente, è da mettere in rapporto con gli Etruschi per quel suffisso in -enne, ma la radice Barg- è anche nella lingua dei Liguri come dei Celti; il terzo toponimo (Basilica), precedente alla Pieve, forse nasce coi Bizantini, più che con i Romani, in ogni modo deriva dalla lingua greca. Ma se Fosciana era un fondo agricolo, una basilica nel senso romano (edificio pubblico destinato alla giustizia e al commercio) non poteva esserci. Per ulteriormente chiarire la topografia antica, ricordo che in fondo al Piano della Pieve, ormai sul Serchio, l'insediamento etrusco della Murella oltre a tracce archeologiche di circa 1000 anni più antiche ne conserva altre di circa 500 anni posteriori. Trattasi di un villaggio di età romana – di cui si conoscono due discariche – a capo di quel ponte sul Serchio, di cui resta un pilone sul lato destro

del fiume. L'insediamento non ha nome, ma questo non sarebbe stato nemmeno un prediale essendovi qui probabilmente, come il villaggio etrusco precedente, un centro commerciale di età romana (I-IV sec. d.C.) e luogo pure per ristoro ed alloggio di chi dopo aver superato il ponte doveva avviarsi su altre strade. Ma pure la ricordata Basilica, se voce bizantina riconducibile all'imperatore romano d'oriente, doveva essere su un incrocio stradale – come l'analogia Basilica di Gorfigliano – non per niente vi fu costruita la pieve, in cui dovevano accorrere i cristiani da ogni luogo, vicino o lontano che fosse, e pertanto doveva esser posta al centro della viabilità dell'epoca. Non sono le considerazioni fatte squarci sul passato che non possono essere approfonditi: molto ancora vi sarebbe da scrivere e da indagare; al momento bisogna limitarsi solo ad una comprensione intuitiva di una tipologia insediativa nelle forme che potevano essere funzionali alle condizioni storiche ed ambientali, legittimata, come sembra, dalle risultanze sul terreno. Quanto esposto vale solo come un invito a riflettere su quel passato silente che ci accompagna, tenendo di conto i secoli che separano l'inizio e la fine dell'Impero romano. Anche la viabilità e gli insediamenti dovettero piegarsi agli eventi della storia.

Paolo Notini

DEFIBRILLATORE BASTA POCO PER SALVARE UNA VITA

Lo scorso 15 ottobre a Gallicano, presso il locali del CIAF il Comune di Gallicano ha organizzato un incontro durante il quale il medico Maurizio Cecchini di Pisa, ha spiegato l'utilizzo del defibrillatore. Il convegno ha preso le mosse con una introduzione circa le statistiche sulle morti per arresto cardiaco in Italia. Ho scoperto che le morti "per cuore" sono molto superiori, ogni anno, nel nostro paese, a quelle per cancro, droga, AIDS, ecc. Il prof. Cecchini ha, poi, aggiunto che, di queste circa 70.000 persone che ogni anno vengono colte da malore cardiaco e muoiono, una per-

segue a pag. 9

CONSIDERAZIONI SULL'ANTICO ORGANO DI CAMPOLEMISI (FABBRICHE DI VERGEMOLI)

Organo fatto da Michelangelo Crudeli nel 1777. Restauro e ampliamento eseguito nel 1870 da Pietro Biagi, come indica una scheda compilata dagli schedatori della Soprintendenza per i Beni AA.SS.

Una foto pubblicata in un giornale locale nel 2009 evidenzia l'aspetto esteriore. Sopra la porta principale della chiesa di S. Maria della Neve si estende la cantoria che ha il parapetto aggettante al centro ed è dipinta in colore verde chiaro. Vi sono dipinti soggetti musicali e due angeli suonatori ai lati di un cartiglio con la seguente iscrizione: *"In chordis et organo laudate Deum"*. La cassa è semplicemente sagomata e la mostra è coperta da una tenda a righe.

Probabilmente l'organo si trovava in altro edificio religioso e fu portato a Campolemisi nel 1870 in occasione dell'ampliamento di Pietro Biagi di Lucca. Quanto sopra visto lo stile della cantoria che risale sicuramente alla seconda metà del XIX secolo.

(Bibliografia: *La Tramontana*, anno V, n. 4, dicembre 2009).



FRATELLI FACCHINI

AUTOVETTURE NUOVE USATE - VEICOLI COMMERCIALI
AUTOVETTURE AZIENDALI KM ZERO

Via Roma, 8 - 55032 Castelnuovo di Garfagnana (Lu) - Tel. e Fax 0583.62157 - fratellifacchini@yahoo.it



RISTORANTE
DA STEFANO
del Cav. Zeribelli Stefano
SPECIALITÀ DI MARE
 Via Matteotti, 21 - Tel. 0584 31009
VIAREGGIO - (Lu)
 chiuso il giovedì



TIPOLITOGRAFIA
AMADUCCI sas
 di BASILIO LUCA e GIUSEPPE

 BORGIO A MOZZANO (LU) - Via della Repubblica, 13
 Tel. 0583 88039 - Fax 0583 889735
 E-mail: amaducci@amaducci.it

SISTEMI DEPURATIVI

LIGNITI FABIO & C.
 Tel. 0583/68375
 349/8371640
SPURGO POZZI NERI
STASATURA CANALIZZAZIONI
 Sistemi depurativi di Ligniti Fabio & C. s.n.c.
 Via Fondo Il Piano, 14 - Villa Collemandina - Lucca
 email: ligniti@sistemidepurativi.it

LAVORAZIONE MARMI & GRANITI
DINI MARMI
 di PIERLUIGI DINI & C. s.n.c.
 Sito Internet: www.dinimarmi.it
 E-mail: staff@dinimarmi.it
 55053 GHIVIZZANO - COREGLIA ANTELMINELLI (LU)
 Via Nazionale s.n.
 Tel. 0583 77001 - Fax 0583 779977



centuale molto alta, potrebbe essere salvata, senza conseguenza, con il tempestivo uso del defibrillatore. In paesi come gli Stati Uniti i defibrillatori sono disseminati, nei luoghi affollati a distanza di sessanta secondi di cammino l'uno dall'altro, da noi purtroppo questa cultura ancora non è ben radicata. Ce ne sono già alcuni in Garfagnana, e le amministrazioni si stanno organizzando per metterne altri ben distribuiti sul territorio. Credo però che sia importante che venga anche pubblicizzata la loro presenza, perché i cittadini sappiano, in caso di bisogno, dove correre a prenderli, si correre perché fondamentale, com'è intuitivo, è il fattore tempo.

Il dottor Cecchini ci ha spiegato che il defibrillatore va utilizzato nei primi minuti di arresto cardiaco, ma il tempo utile aumenta se viene, nel frattempo, praticato un buon massaggio cardiaco. Il dott. Cecchini ha spiegato inoltre che l'unico rischio del defibrillatore è non utilizzarlo. Infatti, una volta preso e acceso, una voce guida passo passo l'inesperto soccorritore e, cosa fondamentale, una volta applicato fa automaticamente un elettrocardiogramma e valuta da solo se e con che intensità defibrillare in base ai dati che ha in memoria. Quindi, se il soggetto non ha bisogno di scariche il defibrillatore non si attiva. Le scariche vengono parametrizzate automaticamente alla necessità ed alla conformazione fisica del soggetto, valutate direttamente dalla macchina. Visto che è tanto facile salvare una vita, e che certi malori sono molto frequenti a prescindere dall'età e dalle patologie conosciute, auspico che le amministrazioni, le associazioni sportive, prendano coscienza dell'importanza della materia e si dotino al più presto di questo piccolo ma fondamentale macchinario.

Silvia Lucchesi

UNA MAGNIFICA CONIAZIONE

Grazie al sostegno della Banca Versilia Lunigiana e Garfagnana per le iniziative celebrative del Centenario della Prima Guerra Mondiale, il Comune di Castelnuovo di Garfagnana con la collaborazione del Centro per la Documentazione Storica del Territorio della Garfagnana, ha avviato la realizzazione di una artistica medaglia commemorativa del grande evento.

L'iniziativa si inserisce nel programma di celebrazioni volute dall'Amministrazione per ricordare il generoso sacrificio dei figli della nostra terra per il coronamento del ciclo del nostro Risorgimento, completando, con il raggiungimento dei confini naturali, l'unità politica nazionale.

Qualche migliaio di valorosi ragazzi di Garfagnana risposero, infatti, fieri e orgogliosi all'appello della Patria e partirono per il



fronte per affermare ideali di unità, libertà e pace. In settecentotrenta non tornarono, alla loro perenne memoria è dedicata quest'opera.

La medaglia, diametro mm. 70, è coniata in bronzo dorato e riproduce: al diritto, a forte rilievo, il Sacrario di Croce Stazzana nel comune di Castelnuovo di Garfagnana inaugurato nel 1966 a perenne memoria dei Caduti di Garfagnana di tutte le guerre. In basso lo stemma della città di alloro e querce. Nel rovescio, in rilievo a tutto campo, un giovane soldato imbraccia il fucile, al grido di battaglia, in atto di superare una barriera di filo spinato; a sinistra lo storico stemma della Garfagnana simbolo del sacrificio di tutta la Valle.

Ne è autore il maestro Tonino Cortese, scultore famoso per i suoi lavori in bronzo e raffinato medagliista, che vive e lavora a Policoro in provincia di Matera.

La presentazione avverrà nel prossimo mese di dicembre.



**CASSA DI RISPARMIO
 DI LUCCA PISA LIVORNO**
 GRUPPO BANCO POPOLARE



STUDIO PALMERO - BERTOLINI

ASSOCIAZIONE PROFESSIONALE

DOTT. LUCIANO BERTOLINI • DOTT. MICHELA GUAZZELLI
RAG. MASSIMO PALMERO • DOTT. SARA NARDINI

Castelnuovo di Garfagnana - Via Debbia, 6 - Tel. 0583 644115 Contabilità: fax 0583 62117 - e-mail: info@palmerobertolini.it
Piazza al Serchio - Via Roma, 63 - Tel. 0583 1913100 Paghe: fax 0583 1990021 - e-mail: paghe@palmerobertolini.it



Via del Colletto - Loc. Torrite
55032 Castelnuovo di Garfagnana (Lu)

Uffici di Castelnuovo:
Tel. e Fax 0583 65036
Massimiliano: 335 5209390
Gualtiero: 335 264367

Via della Fontana, 6
A CERRETOLO a 4 minuti da Castelnuovo
tra il verde e la quiete

DA LORIETTA

Ristorante
Tipico

Tel. 0583 62191
www.dalorietta.it



Ampio locale
per cerimonie

CONCESSIONARIA **olivetti**

olivetti TECNO SYSTEM_{S.R.L.}
VENDITA MACCHINE PER UFFICIO

Via Valmaira, 26 - Castelnuovo di Garf. (Lu)
Tel. 0583 65679 • Fax 0583 65300 - e-mail: nikosnc@tin.it



CRONACA dalla VALLE

a cura di Dino Magistrelli

* Passerella pedonale sul Ponte Nuovo

A Castelnuovo, sul Ponte Nuovo, lungo la strada regionale 445 della Garfagnana, si sono conclusi i lavori per la realizzazione della passerella pedonale, lungo la fiancata occidentale, che consentirà di garantire maggiore sicurezza ai pedoni e di migliorare la mobilità cittadina. L'amministrazione con il sindaco Andrea Tagliasacchi ha ringraziato la ditta Guidi Gino spa, gli operatori, la direzione dei lavori e del cantiere, per l'attenzione e la solerzia con la quale hanno operato per ridurre al minimo i disagi ai cittadini e agli operatori economici. Come ha spiegato l'assessore Pier Luigi Raggi, l'intervento è stato possibile grazie all'accordo sottoscritto da Comune e Provincia di Lucca ed è stato realizzato grazie a 158mila euro di finanziamenti complessivi, di cui 95mila euro messi a disposizione dalla Provincia e il resto dall'amministrazione comunale attraverso la Regione, con fondi disponibili attraverso il Piano regionale della sicurezza stradale.

* Tante fotografie per riscoprire il passato a Castiglione e San Romano

Un tuffo nel passato per riscoprire parte della nostra cultura. È questo lo scopo di "In Castiglione di Garfagnana" e "In San Romano in Garfagnana", due libri fotografici curati rispettivamente da Sara Guazzelli e Carlotta Santi in cui sono stati raccolti scatti che raccontano luoghi, fatti e personaggi della prima metà del Novecento nei Comuni di Castiglione e San Romano. I due volumi sono stati al centro di un incontro promosso dal Circolo Fotocine Garfagnana, presso la sede dell'associazione a Castelnuovo, Villaggio Unrra, 44.

* Una nuova ambulanza per la Croce Verde a Castelnuovo

È stato inaugurato a Castelnuovo un nuovo mezzo di soccorso della Croce Verde di Lucca - sezione Garfagnana nella sede di via Fabrizi. Si tratta di un'ambulanza di tipo A, attrezzata all'interno per tutte le emergenze con autorizzazione per ospitare un medico, che viene ad aggiungersi alle altre tre ambulanze, due pulmini e quattro automobili per vari servizi sociali e sanitari. Presente la vicepresidente della Croce Verde di Lucca Elisa Ricci, che ha portato i saluti del presidente Piero Mungai. La signora Ricci ha anche annunciato che è in fase di preparazione la nuova sede più ampia in località



La vice presidente Elisa Ricci, il presidente del Consiglio Francolino Bondi inauguran la nuova Ambulanza.

"Le Monache" sul Piano Pieve. "Ringrazio - ha affermato - la famiglia Landi per la preziosa donazione, il comune di Castelnuovo, l'ex delegato di sezione Simone Bravi e tutti coloro che hanno contribuito all'acquisto del mezzo". Per il Comune di Castelnuovo era presente presidente del Consiglio comunale Francolino Bondi. Insieme al vicepresidente Elisa Ricci, c'erano il delegato al parco automezzi David Fenili, l'amministratore della sede centrale Roi Benedetti, e il nuovo delegato

della sezione di Castelnuovo Rossano Vergamini.

* La festa scout in Mont'Alfonso a Castelnuovo

La Fortezza di Mont'Alfonso ha accolto oltre 120 scout provenienti da Lucca e dalla Garfagnana, con i reparti del Garfagnana 1 (gruppo ospitante), Lucca Ponte 1, Lucca 3 e Lucca 4. L'occasione, per un campo di così grandi dimensioni, il primo in Garfagnana, è stata quella di festeggiare insieme il patrono degli scout San Giorgio, simbolo della scelta del bene ad ogni costo e della lotta al male non con grandi strumenti ma con ciò di cui ognuno è dotato. La Messa è stata concelebrata dal parroco di Castel-

nuovo monsignor Angelo Pioli, dal vicario don Alex Martinelli e da don Giovanni Marovelli assistente ecclesiastico del gruppo Garfagnana 1. I gruppi scout, al termine, hanno ringraziato l'amministrazione provinciale, presente con il consigliere Mario Puppa, per il patrocinio alla manifestazione e la concessione della fortezza, il comune di Castelnuovo presente con il sindaco Andrea Tagliasacchi ed il presidente del consiglio comunale Francolino Bondi e gli Autieri sezione Garfagnana.

* Premio speciale per la poetessa Cinzia Dini

Nell'ambito del "Premio nazionale di poesia Giovanni Pascoli - L'ora di Barga 2016", la giuria ha assegnato a Cinzia Dini di Castelnuovo un premio speciale per la sezione edita per il libro di poesie "Schegge di emozioni". Il premio, nato 4 anni fa, è organizzato da Unitre Barga in collaborazione con Pro Loco, Biblioteca comunale ed editrice "Tra le righe libri" di Andrea

segue a pag. 11

Ristorante ~ Albergo diffuso ~ B&B ~ Case vacanza

La Ceragetta

Via Ceragetta - CAPANNE DI CAREGGINE (Lu)
Tel. 0583.66.70.04 - Cell. 338 354.15.88
e-mail: info@laceragetta.it • www.ristorantelaceragetta.com



Troverai una vasta esposizione
LE MIGLIORI MARCHE CON PREZZI SPECIALI

calzature
pelletteria
abbigliamento
sportivo

Via N. Fabrizi "La Barchetta" - Tel. e Fax 0583.65582
CASTELNUOVO DI GARFAGNANA (Lu)

Ristorante - Pizzeria

di GIORDANO & MAURIZIO

PIEVE FOSCIANA - Via Europa, 12 - Tel. 0583 666380

Chiuse il Mercoledì

AMPIO PARCHEGGIO
GIARDINO ALL'APERTO
AMPIA SALA PER CERIMONIE CON TERRAZZA PANORAMICA

Giannasi, con il patrocinio del Comune di Barga e Fondazione Pascoli. La cerimonia si è svolta presso lo storico Conservatorio Santa Elisabetta alla presenza del poeta David Rondoni. Un'edizione con 139 autori che hanno presentato 250 opere inedite, 43 raccolte edite, mentre sono stati 26 i giovani partecipanti "Under 18" in gara con 45 componimenti. I nostri complimenti alla brava poetessa garfagnina.

*** A San Donnino il monumento ai caduti è ritornato all'antico splendore**

Grazie alla disponibilità e alla generosità degli abitanti di San Donnino e alla collaborazione dell'amministrazione comunale di Piazza al Serchio, guidata dal sindaco Andrea Carrari, la quale ha fornito il materiale, è ritornato all'antico splendore il bel monumento dedicato ai 22 caduti e dispersi, civili e militari del paese, durante la Prima e Seconda guerra mondiale. Il monumento era stato costruito nel 1958, come si legge ai piedi del monumento, dal popolo della parrocchia di San Donnino, ma ormai il tempo aveva lasciato le sue impronte ed aveva bisogno di un recupero e di una ristrutturazione importante e questa final-



Villa Collemandina, inaugurazione della lapide ai caduti davanti alla sede del vecchio comune, 23 marzo 1933
Anno XI Era Fascista. Foto gentilmente concessa dal nostro fedele abbonato Umberto Rossi.



Il Monumento ai caduti di San Donnino

mente è avvenuta. I lavori sono stati rilevanti per un piccolo paese come San Donnino in quanto hanno comportato il rifacimento completo del cordolo, del piastronato alla base del monumento, la ripulitura della grossa croce in marmo sopra la piramide in muratura, la stuccatura dell'insieme ed infine la nuova cancellata lungo tutto il perimetro, che disegna un quadrato, del monumento. L'ultimo ritocco ancora da fare il ricollocamento di alcune lettere dei nomi andate perse nel tempo.

*** L'addio al nostro collaboratore Giulio Simonini**

Alla soglia dei 96 anni è deceduto Giulio Simonini, giornalista di Gallicano, già famoso calciatore in diverse squadre della vallata, anni indietro collaboratore del nostro giornale. Da diversi anni abitava a Monte San Quirico (Lucca) con la moglie Lucia presso la figlia

Evelina e la sua famiglia. Per quasi 60 anni ha collaborato con La Nazione e aveva poi scritto due volumi sui personaggi celebri della Garfagnana e della Lucchesia. L'esequie si sono svolte nella chiesa di Monte San Quirico, officiate da mons. Alberto Brugioni. La salma è stata tumulata nel cimitero di Mutigliano. Alla moglie Lucia, alle figlie Evelina e Alessandra giungono le condoglianze del "Corriere".

*** I 60 anni della Corale parrocchiale di Sillano**

Ha compiuto 60 anni la Corale della parrocchia di Sillano di cui è stato fondatore e primo maestro Altero Benedetti, classe 1930, una passione e un estro per la musica purtroppo sempre ostacolati dalle vicende della vita e dalla necessità di un

segue a pag. 12

DD
**Dovunque e Dintorni
Viaggi**

Via della Repubblica, 125 - 55051 - Fornaci di Barga (Lu)
Tel. 0583 709225 - Fax 0583 75756
email: info@dddovunqueedintornivaggi.com
www.dddovunqueedintornivaggi.com

VENDITA E ASSISTENZA PRODOTTI PER UFFICIO

SMAI
COMPUTER

LOC. PANTALINE - PIEVE FOSCIANA Tel. e Fax 0583.641077



Tel. 0583 62044 A. BAIOCCHI

CASTELNUOVO di GARFAGNANA - Piazza del Genio, 5 - Fax 0583 65468 - salbecsrl@libero.it

Flli Suffredini srl



Ingrossi Alimentari e Prodotti Tipici Garfagnini

Via Pettinella, 30 - Castelnuovo di Garfagnana (Lu)
Tel. e Fax 0583 62943 - Email: filisuffredini@libero.it



Corale di Sillano

lavoro. "Il mio primo maestro – racconta Benedetti – è stato il parroco don Tommaso Baisi. Poi il trasferimento a La Spezia a fare il sarto con papà Alfonso e il fratello Franco, il mio servizio musicale presso la chiesa dei Carmelitani Scalzi ed infine il ritorno a Sillano nel 1954, portandomi dietro uno spartito della Messa "Cantate Domini" che è diventata poi la nostra prima Messa che eseguimmo 60 anni fa, avendo per l'occasione anche i complimenti dell'allora vescovo di Volterra presente quella mattina a Sillano. Purtroppo in questi ultimi anni c'è stato un calo di entusiasmo e di partecipazione anche in seguito alla scomparsa di alcuni componenti importanti, a cominciare dal maestro Giorgio Mazzoni. Ora faccio appello ai più giovani perché riprendano lena. Sicuramente sarebbe di buon augurio anche in vista di un'auspicata riparazione della chiesa parrocchiale. La Corale, in una foto ormai storica, da sinistra: Altero Benedetti, Liana Fontanini, Giorgio Mazzoni, Marica Degli Esposti, Loriano Bacci, Laura Mazzoni, Federica Torrini, Pierantonio Mazzoni, Tatiana Cassetta, Viviana Godini, Adriana Talani, Antonietta Lionetta, Maria D'Alessandro, Ilaria Cappelli, Daria Romani. Assente Giovanna Godini.

* Baseball e il softball sbarcano in Garfagnana grazie al Panathlon

Grazie al Panathlon Club Garfagnana ed al suo presidente dottor Alessandro Bianchini la Garfagnana ha conosciuto, nel consueto incontro mensile da Carlino a Castelnuovo, un'altra bella realtà sportiva lucchese, il baseball e il softball

praticati dalla società Nuove Pantere Lucca, neo promossa in Serie B, grazie alla bella vittoria per 3-2 contro Angel's Matino di Lecce. Per le Nuove Pantere Lucca erano presenti a Castelnuovo il presidente Corrado Sarti, il segretario e tesoriere Alessandro Bertolucci, l'allenatore della prima squadra Claudio Presenti e quello dell'under 21 Marco Simmi. Il presidente Sarti e gli altri suoi collaboratori hanno interessato fortemente l'uditore con la presentazione di questo

sport per molti semiconosciuto ma praticato in tutto il mondo. Sarti ha parlato poi dei terreni di gioco dell'Acquedotto, di Carraia, di Sant'Anna all'interno del Liceo Vallisneri, dei corsi comunali per bambini e bambine dai sette ai 14 anni, della differenza fra baseball (per i maschi) e softball (per le femmine). Numerose anche le domande rivolte agli ospiti lucchesi. C'è stato poi il simpatico scambio di berretti tra il presidente delle Nuove Pantere e Sergio Scali, che ha praticato e conosciuto il baseball in Venezuela e che nell'occasione ha donato al presidente Sarti un berretto venezuelano. Il presidente Sarti ha concluso la serata sottolineando l'importanza delle formazioni giovanili, della maturazione dei giovani atleti, di uno sport aperto e senza barriere ed infine il vanto di avere una prima squadra

quasi tutta formata da ragazzini cresciuti nel vivaio delle Nuove Pantere.

* Il professor Maurizio Santini diffonde l'elicriso in ricordo del papà

Grazie al professor Maurizio Santini di Castelnuovo, da anni residente a Milano dove ha insegnato Chimica all'Università statale fino alla pensione, studioso di fama mondiale, la Garfagnana ha riscoperto l'elicriso, la pianta erbacea



Belle piantine di elicriso

dai piccoli fiori gialli, più conosciuto in zona come canugoro. Una pianta officinale, già valorizzata dal padre dottor Leonardo, per la cura di numerose patologie, in pratica come sostituto naturale del cortisone. Il professor Santini in alcuni suoi terreni a Canigiano di Villa Collemandina ha creato un vivaio con la produzione di piantine di elicriso che poi provvede a donare ad enti, associazioni, scuole, comuni, singoli cittadini. Tutti gli interessati per avere delle piante di elicriso per vaso, aiuole oppure muro carotato idropervio, cioè che consente il passaggio dell'acqua, possono rivolgersi ad Andrea del Vecchio Mulino a Castelnuovo (0583-62192), Iat Garfagnana (0583-65169), Carletto in Fortezza di Mont'Alfonso (347-1439729), Casa degli archi "Leonardo Santini" in Mont'Alfonso (0583-643201), Fortezza delle Verrucole "Eugenio Mariani" (0583-613181), comuni di Pieve Fosciana (0583-66821) e Castiglione (0583-69911), Lungo Lago Gramolazzo in comune di Minucciano (0583-610391), Orecchiella (0583-619098).



OTTICA - OREFICERIA - OROLOGERIA
PACCAGNINI
• OTTICO DIPLOMATO •
Piazza Duomo - CASTELNUOVO GARFAGNANA (Lucca)

OTTICA - LENTI A CONTATTO **SABRINA**
Strumenti per geodesia - distanziometri, tacheometri, autolivelli
P.zza delle Erbe, 12 - CASTELNUOVO di GARFAGNANA

OTTICA
LOMBARDI
Esclusivista di zona ZEISS
Piazza Umberto I, 5 - Castelnuovo di Garfagnana (Lu)

**Occhiali da vista e da sole
lenti a contatto**

Pieruccini & C. s.a.s.

ATTREZZATURE ALBERGHIERE

Forniture ed assistenza per bar, ristoranti alberghi e comunità



Via del Commercio, 8/F
Capannano Pianore
Camaiore - Lucca
Tel. 0584.969406 r.a.
Fax 0584.969412
www.pierucciniattrezzature.com
info@pierucciniattrezzature.com



AGENZIA IL PARCO IMMOBILIARE

HOUSES IN GARFAGNANA
RENT-SELL AND MANAGEMENT

Titolare: Orsetti Brunello

Via F. Azzi, 7/D - 55032 CASTELNUOVO di GARN. (Lu)
Tel. + 39 0583.62169 - Cell: +39 328 9834311 - E-mail: orsettibrunello@tin.it
www.ilparcoimmobiliare.it www.houseingarfagnana.com

* Danilo Fontanini premiato per la filiera completa nell'allevamento



Da sinistra, il terzo è Luca Taddei responsabile Cia in Garfagnana per l'agricoltura. Il quinto e penultimo è Danilo Fontanini.

"Fin da bambino mi ha interessato il mondo dell'allevamento e dell'agricoltura – spiega Danilo Fontanini, 25 anni, di Sant'Anastasio di Piazza al Serchio – e tre anni fa la decisione di farne una vera e propria professione con la filiera completa, dagli animali al mercato, al consumatore". Fontanini in pochi anni si è imposto all'attenzione dei clienti e soprattutto di chi vuole mangiare ricotte e formaggi come madre natura fornisce e domenica 16 ottobre, a Pontremoli in Lunigiana, è stato il vincitore del premio "Giovani per l'agricoltura di presidio", per la sezione "Eccellenze agroalimentari (formaggi alle botteche locali)", ideato dalla Cia (Confederazione italiana agricoltori) Toscana Nord, svoltosi a Palazzo Dosi Magnavacca e realizzato in collaborazione con la Fondazione Premio Bancarella, il Comune di Pontremoli e Slow Food. Motivazione: "Per aver valorizzato i prodotti trasformati tramite gli esercizi commerciali di prossimità". "Un gruppetto di pecore in famiglia – continua Fontanini – l'abbiamo sempre avuto, ma io ho voluto estendere l'allevamento anche alla capre e mucche per quasi 150 capi, una ventina di pecore, una trentina di mucche e un centinaio di capre. Il recinto-stalla è nel vicino abitato di

Petrognola, così pure il punto vendita diretto dei miei prodotti. Inoltre partecipo con le mie produzioni a eventi in zona, da Castelnuovo a Piazza, Castiglione, Orecchiella e altri ancora". "Lo scopo di questi riconoscimenti – ha dichiarato il presidente della Cia Toscana Nord, Piero Tartagni – è di valorizzare l'avvicinamento dei giovani al mondo dell'agricoltura di presidio. Quest'anno si è trattato di un'edizione zero, quindi con candidature curate dagli enti organizzatori e patrocinanti e che riguarda solo le province di Lucca e Massa Carrara, ma, dal prossimo anno, avremmo intenzione di dare al concorso una dimensione regionale se non addirittura nazionale, poiché crediamo che l'aspetto del presidio del territorio effettuato dai giovani agricoltori sia

fondamentale".

* Successo per la Torrite Family Run

È riuscita bene la seconda edizione della Torrite Family Run, la corsa non competitiva a staffetta, ideata da Luigi Bertolini, forte atleta del Gs Orecchiella Garfagnana, che si corre nel piccolo circuito denominato "giro del Nespolo", realizzato all'interno del paese di Torrite di Castelnuovo. Ben 55 le coppie adulto/bambino che vi hanno preso parte, ma anche squadra composta da più di due concorrenti per un totale di circa 120 partecipanti. Bella la coreografia di una corsa che ha visto mano nella mano, entusiasti e divertiti, tanto gli adulti quanto i loro figli e nipoti: un evento che, grazie allo sport, ha unito generazioni e fatto trascorrere una giornata di divertimento e unione. La giornata è iniziata con i "giochi di una volta", che hanno visto grande affluenza. È seguita poi la staffetta Family Run: le coppie sono state suddivise per fasce di età con categorie Small (0-6 anni), Medium (7-10 anni) e Large (oltre 10 anni). Emo-

zioni e sorrisi a non finire, entusiasmo e soddisfazione da parte di tutti, in una giornata dedicata alle famiglie. A ciascuna coppia è stata donata la stampa dell'arrivo al traguardo. Al termine della giornata, tutti insieme a mangiare la pizza e poi tanta musica.

* I vincitori della XII edizione della "Stracastelnuovo"

Federico Meini (Atletica Livorno) primo assoluto in campo maschile con il tempo di 27'44", Gloria Marconi (La Galla Pontedera) prima assoluta tra donne, Girma Castelli (GS Orecchiella) nella categoria sotto i 18 anni, Giuseppe Tomaselli (Asc Silvano Fedi) tra i Veterani, Agostino Scorticini (Pod.Val di Pesa) tra i Veterani Argento, Rosella D'Arata (GS Lammaro) tra le Ladies, sono stati i vincitori della XII edizione della "Stracastelnuovo" (circuito cittadino di 1,3 km da ripetere 6 volte per un totale di 7,8 km), perfettamente organizzata dal GP Parco Alpi Apuane - Marathon Sport del presidente Graziano Poli. La corsa era valida come 10° Memorial Giuseppe Bonaldi, gara a squadre, e la vittoria è andata al Gp Parco Alpi Apuane, mentre La Podistica Rossini si è imposta in campo femminile.



Atleti in via della Fiera nella Stracastelnuovo

* La pittura di Sergio Suffredini a Siena.

Si è svolta dal 20 settembre al 9 ottobre la mostra che il pittore Sergio Suffredini ha tenuto presso il Centro d'arte "L'Incontro", in Campansi, nel centro storico di Siena, nelle vicinanze di Porta Camollia. Ed è così la terza volta che Suffredini espone a Siena. In questa ultima mostra, accanto alla sue

segue a pag. 14



FARMACIA GADDI

Via Vittorio Emanuele, 1
Castelnuovo di Garfagnana
Tel. 0583 62036 - gaddi33@virgilio.it

AUTOANALISI DEL SANGUE
PREPARAZIONI GALENICHE E OMEOPATICHE

Studio Angelini

Consulenza Servizi Amministrativi e Fiscali

Rag. Luigi Angelini Commercialista
Rag. Marco Angelini Tributarista
Rag. Stefano Angelini Tributarista

Via Perdonica, 11 - Castelnuovo di Garfagnana (Lu)
Tel. 0583 643208 - Fax 0583 641282
E-mail: luigi@studioangelini.net

730 - IMU
ISEE - RED - UNICO





OFFICINA MECCANICA LUCCHESI & C. S.N.C.

Riparazione attrezzature industriali,
macchine movimento terra e agricole
Articoli tecnici - Oleodinamica
Ricambi macchine agricole e industriali

Via E. Fermi, 16 - Zona ind. - Tel. 0583 62285 (ric.aut)
Fax 0583 65152 - 55032 CASTELNUOVO di GARFAGNANA

www.ilbaretto.org

- Cucina tipica Toscana
- Piatti a base di Prodotti Tipici di Castagne, Farro e Cacciagione



Ristorante • Pizzeria
Spaghetteria
Castelnuovo Garfagnana
Tel. 0583 639136

www.ilbaretto.org

sempre presenti Vite Silenti (nature morte), il pittore ha presentato uno scelto numero di acquerelli, di grande formato, sul tema delle cave di marmo.

* Alberto Focacci chiede più attenzione e coinvolgimento per l'agricoltura

“Dispiace e sorprende che l'Unione dei Comuni della Garfagnana non abbia coinvolto direttamente il mondo agricolo e le associazioni che si occupano di agricoltura, ambito cruciale per lo sviluppo, nella recente progetto nazionale per le Aree Interne”. È il pensiero e la rimostranza del direttore della Cia Toscana Nord, Alberto Focacci, ma anche un invito all'Unione Comuni per un coinvolgimento diretto del mondo agricolo. È un controsenso – prosegue Focacci – che chi rappresenta il mondo agricolo non sia stato inserito nel processo per lo studio dei progetti. La Strategia nazionale per le Aree Interne dice chiaramente che la presenza di conoscenze e di pratiche per la salvaguardia dell'assetto agrario e la biodiversità e il potenziamento delle aziende agricole sono fondamentali per la Garfagnana, al pari della valorizzazione dell'identità storica e del patrimonio culturale». “L'auspicio – conclude Focacci – è che, fin da subito, vi sia un coinvolgi-

mento diretto del mondo agricolo e dei suoi rappresentanti, alla realizzazione di questa Strategia per le Aree Interne”.

* La Giornata del SuperAbile a Castelnuovo

Domenica 9 ottobre a Castelnuovo la seconda edizione del “SuperAbile”. Da sempre attenti alla sensibilizzazione dell'abbattimento delle barriere architettoniche ed alla conoscenza e pratica degli sport inclusivi, sia il sindaco Andrea Tagliasacchi che il consigliere Alessandro Pedreschi, che si sono spesi in prima persona con grande impegno per l'iniziativa. Hanno dato l'adesione anche l'Unione Comuni Garfagnana, azienda Usl Toscana Nord, associazione Compriamo a Castelnuovo, associazione Il Sogno, Azione cattolica di Torrite, Paraplegici Livorno, Comitato Paralimpico Toscano. Ospite speciale l'atleta paralimpica locale Sara Morganti.

La giornata è iniziata alle 10 presso il Palazzetto dello sport con dimostrazioni di super abilità in sport inclusivi e/o paraolimpici: il Sitting Volley ed il Baskin. A partire dalle 12,30 il pranzo sociale alla Tensostruttura di Piazzale Chiappini, con il contributo degli Autieri, dell'associazione Il Sogno, dell'Azione cattolica di Torrite e con il servizio ai tavoli dei ragazzi del Progetto “Mani in pasta” della Misericordia di Corsagna. Al pranzo hanno partecipato ben 250 persone. I fondi raccolti aiuteranno a coprire le spese della postazione per carrozzine dello stadio Nardini, recente fiore all'occhiello della giunta Tagliasacchi.

Sempre alla Tensostruttura, nel pomeriggio tavola rotonda, con persone che vivono ogni giorno importanti problematiche quotidiane di accessibilità, fra cui l'imprenditore Stefano Nobili di Castelnuovo



Conferimento del Premio “Pierluca Rossi”

e Fabrizio Torsi, presidente Paraplegici Livorno. Alla presenza dei familiari di Pierluca Rossi, è stato conferito il premio a suo nome “Per un mondo senza barriere” all'associazione San Magno di Pontecosi nella persona del suo presidente Carlos Alfredo Bartolomei. Sia per ricordare Pierluca, che per premiare l'associazione che nel corso dell'anno si contraddistingue in Garfagnana con il suo ascensore, che permetterà anche a chi è disabile di salire sopra il colle che domina il meraviglioso lago di Pontecosi.

Gregorio Andreini

* Solidarietà per Amatrice

Anche Fosciandora è tra le comunità della Garfagnana che si sono attivate per le popolazioni colpite ad agosto dal terremoto nella valle del Tronto tra i Comuni di Accumoli, Amatrice e Arquata del Tronto. Le associazioni presenti sul territorio fosciandorino si sono profuse nell'organizzare, nel giorno di domenica 23 ottobre nella tensostruttura al Campo polivalente di Migliano, un pranzo “solidale” al fine di raccogliere fondi. E la popolazione locale ha risposto in maniera soddisfacente. Ad oggi, in Garfagnana, sono stati raccolti oltre cinquantatremila Euro.

Ivano Stefani



Alberto Focacci

OLÀ
LUCIANO ROSSI
OLIO EXTRAVERGINE
DI OLIVA

dal 1947

Rossi Emiliano s.r.l.

Pieve Fosciana - Lucca

VASTO ASSORTIMENTO VINI

Via per Sillico, 1 - 55036 Pieve Fosciana (LU)
TEL. e FAX 0583 666078 (2 linee r.a.)
E-mail: rossi-emiliano@virgilio.it

SCUOLA GUIDA

AQUILINI simone

www.simoneaquilini.it E-mail: info.aquilini@alice.it

Passaggi di proprietà - Visita medica in sede
Patenti AM-A-B-C-D-E-CQC

- CASTELNUOVO di GARF. - Via Leopoldo Nobili, 1 - Tel. 0583 639039
- BARGA - P.zza dei Medici, 6 - Tel. 0583 724419
- FORNACI DI BARGA - Via della Repubblica, 323 - Tel. 0583 708367
- LUCCA - Via Matteo Civitali, 345 - Tel. 0583 341946
- PIEVEPELAGO (Mo) - P.zza Vittorio Veneto, 1 - Tel. e Fax 0536 72229

AGENZIA PRATICHE AUTO

Suffredini
S.N.C.

FORNITURA ATTREZZATURE
E ARREDAMENTO NEGOZI

Via O. Dini, 3/c - 55032 CASTELNUOVO di GARFAGNANA (Lu) - Tel 0583 62139
PRONTO INTERVENTO 348.7808293 - PER LUCCA BIL CAFE' 348.3401171

Carli
Già Artigiani Orofi dal 1655
Argenteria Gioielleria Orologeria

Via Fillungo, 95
Lucca

Tel. 0583 491119

* La Serata dell'Ariosto a Castelnuovo

Mercoledì 26 ottobre alle 21 al Cinema Eden di Castelnuovo si è tenuta la "Serata dell'Ariosto". Un momento molto atteso nell'anno delle celebrazioni dei 500 anni dell'Orlando Furioso di Ludovico Ariosto. L'incontro è stato moderato da Elena



Sara Moscardini, Pietro Paolo Angelini, Alessandro Bertolucci
e Andrea Tagliasacchi (foto Pietro Guidugli)

Cosimini della Fondazione Banca del Monte di Lucca. Sono intervenuti il sindaco Andrea Tagliasacchi, il prof. Pietro Paolo Angelini che ha presentato con l'archivista curatrice Sara Moscardini il suo libro "Ludovico Ariosto. Commissario Generale Estense in Garfagnana" edito Pacini Fazzi, l'attore lucchese Alessandro Bertolucci e il presidente Pro Loco di Castelnuovo Silvio Fioravanti. Dopo l'iniziale presentazione dell'iniziativa, c'è stata la prima proiezione pubblica della Docufiction "Il Furioso in Garfagnana", realizzata dall'associazione Chirone, con il contributo della Fondazione Banca del Monte. Quest'ultima ringraziata da Bertolucci anche a nome degli attori del filmato presenti in platea, che hanno sfoggiato i bellissimi costumi messi in scena. Nella Docufiction, anche utile strumento didattico, il carismatico Bertolucci era il Commissario Generale della Garfagnana Ariosto mentre Giulia Lippi l'amata Alessandra Benucci, con Francesco Nutini nella parte del fedele segretario personale del poeta e commissario. Il film di ottima qualità, oltre che utile strumento didattico, è stato girato in diverse location della Garfagnana. Si scorgono bene nitidi i meravigliosi panorami di Sillico, Pieve Fosciana (Convento di San Francesco), Castiglione e Camporgiano.

Durante la serata, è stato presentato anche il concorso nazionale promosso dalla Fondazione Banca del Monte di Lucca, comune di Castelnuovo, Ufficio Scolastico Regionale della Toscana Miur "Il tempo della poesia. Un viaggio nella vita e nella poesia di Ludovico Ariosto", a cui tutte le Scuole

di ogni ordine e grado, potranno iscriversi entro il 30 novembre. Per i primi tre arrivati previsto un primo premio assoluto di € 1000, secondo premio di € 500 ed infine terzo premio di € 250.

Gregorio Andreini

* I tesori della chiesa di Santa Maria Assunta di Vitoio

Grande affluenza di pubblico in quel di Vitoio per la presentazione dei lavori di restauro che in questi ultimi anni hanno interessato l'edificio religioso, con

l'aggiunta, stavolta, di una pubblicazione avente ad oggetto proprio la chiesa di Santa Maria Assunta ed i suoi tesori.

L'iniziativa si proponeva, inoltre, di rendere omaggio alla figura dello storico parroco di Vitoio, che ha guidato quella comunità parrocchiale per 60 anni, don Mario Ratti, al quale la pubblicazione è dedicata e la cui figura è stata ricordata dall'intervento di don Giovanni Grassi, suo successore.

Tra le diverse personalità intervenute all'iniziativa, sono da segnalare i restauratori Eleonora Rossi e Giuliano delle Monache che col proprio lavoro hanno restituito al loro antico splendore manufatti di indubbio valore artistico come le due tele (*Battesimo di Cristo*, Sec. XVI, attribuito a Giovanni de Vecchi e *San Giuseppe con Gesù Bambino*, Sec. XVIII, di Giovan Battista Pon si) oggi oggetto dell'intervento della dr.ssa Patrizia Giusti Maccari,

Direttrice degli amici dei musei di Lucca, o come gli arredi lignei (soffitto a cassettoni, sec. XVII; coro ligneo, sec. XVII, mobile di sacrestia; portone di ingresso).

Il dr. Claudio Casini, funzionario della Soprintendenza ha fornito a sua volta interessanti spunti sulla Madonna con Bambino, statua in marmo realizzata nel sec. XVI dalla bottega di Matteo Civitali, mentre la dr.ssa Elisa Pieroni ha descritto due antiche pianete facenti parte degli arredi sacri della chiesa dell'Assunta.

Gli interventi sono contenuti all'interno della pubblicazione intitolata "Tesori nella chiesa di Santa Maria Assunta di Vitoio" realizzata grazie al contributo della Fondazione Cassa di Risparmio di Lucca e della Banca di Credito Cooperativo della Garfagnana e curata da Simone Giannasi. Ricche di soddisfazione si sono dette le fondazioni bancarie che hanno sponsorizzato i vari interventi di restauro attraverso le parole del dr. Alessandro Bianchini, già vice presidente della fondazione CRL che ha sempre creduto nella bontà dei progetti, a cui ha fatto eco il dr. Arturo Lattanzi, presidente della fondazione CRL che ha auspicato che quanto accaduto a Vitoio possa essere un virtuoso esempio per altre piccole ma importanti realtà, e nell'intervento del prof. Pietro Paolo Angelini che ha commentato compiaciuto il lavoro svolto grazie alla Fondazione Banca del Monte di Lucca.

Simone Giannasi e Marco Casetta

* Da Perth a Castelnuovo dopo 50 anni

Nel mese di agosto si è celebrato a Castelnuovo di Garfagnana un piccolo evento di grande importanza simbolica per una famiglia castelnuovese. In occasione degli 80 anni di Anna Biagioni si è



segue a pag. 16

• Bar • Albergo • Ristorante

centro turistico albergo ristorante
CASONE
di Regoli Agostino & C. s.a.s.

CASONE DI PROFECHIA (Lucca)
Tel. (0583) 649028 - 649090 - Fax 649048

AUTOCARROZZERIA - OFFICINA - ELETTRAUTO

Lombardi
di LOMBARDI SILVANO

AUTORIZZATA

RENAULT
Dacia
Fiat

Via Pio La Torre, 16 Castelnuovo di Garf. - Tel. 0583 62558

AGENZIA ONORANZE FUNEBRI

Pedreschi Giuliana



Via XX Aprile 8/A - Castelnuovo di Garfagnana Tel. 058362449
 Via della Stazione 14 - Piazza al Serchio Tel. 0583607009
 Piazza del Popolo, 2 - Gallicano Tel. 058374343

riunita per la prima volta una famiglia, appunto la famiglia Biagioni, che aveva vissuto per 50 anni divisa tra Castelnuovo e l'Australia.

Infatti nel 1962 Ernesta Suffredini con le figlie Silvana, Luigina, Rosita, Lina partiva dal porto di Genova per riunirsi al marito Battista Biagioni ed al figlio maggiore Renzo Biagioni che erano a Perth - Western Australia, rispettivamente già dal 1951 e dal 1953. Questa partenza non era però come le altre... infatti Ernesta e Battista lasciavano in Italia due figlie, Anna e Maria Rosa, che si erano già sposate rispettivamente con Pietro Paolo Giansasi e con Renzo Biggeri ed in "dolce attesa" tant'è che Ernesta viene a conoscenza della nascita della prima nipote, Donatella, durante il viaggio in nave che a quel tempo impiegava un mese di tempo per raggiungere l'Australia.

Nel corso degli anni, costellati dalla nascita di numerosi altri nipoti e pronipoti e purtroppo dalla morte di Battista, Ernesta, Renzo e Silvana, tutta la famiglia non si era mai ritrovata insieme fino al 2 agosto 2016 quando, presso un noto ristorante castelnuovese, si sono riunite Rosita, Luigina, Lina, (arrivate appositamente dall'Australia), con Anna e Maria Rosa proprio per festeggiare gli 80 anni di Anna. Ciò insieme ai nipoti e pronipoti "italiani" ed a una robusta rappresentativa di nipoti e pronipoti "australiani" venuti anch'essi da Perth. Tutti quanti, con grande nostalgia ma anche con grandissima felicità, hanno passato insieme una serata indimenticabile.

Stefano Biggeri



SENSO UNICO IN USCITA

Mettere d'accordo tutte le categorie e le associazioni di commercianti non è mai stata cosa facile. Da quando nelle città medievali cominciarono a costituirsi le gilde o corporazioni di arti e mestieri, per i governi locali è sempre stato assai arduo riuscire ad accontentare tutti, fra mercantanti, macellai, lanaioli, medici e speziali, pellicciai, calzolai, fabbri, maestri di pietra e legname, linaioli e rigattieri, vinattieri, albergatori, oliandoli e pizzicagnoli, cuoiai e galigai, corazzai e spadai, legnaioli, chiavaioli, fornai, ecc.

Non così nell'odierna città di Castelnuovo, dove il borgomastro Tagliasacchi e l'aldermanno Raggi con la loro proposta di modifica della viabilità

cittadina sono riusciti nella mirabile impresa di scontentare, e di conseguenza unire, tutte le gilde del capoluogo.

Pur non essendo un grande estimatore delle locali corporazioni di arti e mestieri, devo ammettere che non posso che trovarmi d'accordo sulla critica ad una proposta che, tra chiusure di vie, sensi unici e deviazioni del traffico pesante, lascia alquanto perplessi.

Ho cercato di riflettere su quale potrebbe essere la causa che ha spinto l'amministrazione comunale ad impelagarsi in questa faccenda, creando tutti questi malumori; l'unica spiegazione che mi sono dato è che in certi casi, se non si riesce a trovare una giustificazione per andarsene, si può comunque fare il possibile per farsi cacciare!

Se questa fosse la ratio che guida l'operato della giunta e del primo cittadino, suggerisco allora ai nostri amministratori di proporre al più presto anche il trasloco dal centro storico del mercato settimanale!

Non vorrei essere troppo pessimista ma del resto, come scrisse L. J. Peter: "il pessimista è uno che guarda in entrambi i sensi prima di attraversare una strada a senso unico".

Notizie Liete

Laurea

La nostra abbonata Olga Franchi ci comunica che sua nipote Laura Turriani di Villa Collemandina, lo scorso 26 settembre, si è laureata in "Scienze della comunicazione" presso l'Università di Pisa riportando la votazione di 110/110. Ha discusso la tesi: "Mass-media e opinione pubblica: l'influsso sul pensiero collettivo e la creazione di stereotipi" con la professoressa Alessandra Lischi e il professor Stefano Alpini come relatori.



* Anniversario
 Castelnuovo di Garfagnana
Carmela Boschi Lupi
 + 12 novembre 2011 - 12 novembre 2016

"*Nel tuo dolce ricordo*". Tiziana

Fiorista Giuliana

Castelnuovo Garf. - Loc. La Barchetta



Tel. 058362208

PIANTE DA APPARTAMENTO - FIORI RECISI E FINTI
 COMPOSIZIONI FLOREALI - SERVIZIO A DOMICILIO
 ADDOBBI PER CHIESE E CERIMONIE - BOUCHET DA SPOSA
 SI ESEGUE QUALSIASI LAVORO FLOREALE

* Piazza al Serchio

Alberto Pieretti

+ 27 ottobre 2016

Il giorno 27 ottobre 2016 ci ha lasciati Alberto Pieretti di anni 80, uomo disponibile e caritatevole con tutti.

Ne danno il triste annuncio la moglie Giovanna Leonardi, il figlio Pierangelo e i parenti tutti. Un ringraziamento particolare agli alpini e a tutto il paese di Piazza al Serchio.



* Anniversario
 Castelnuovo di Garfagnana
Anna Maria Lunardi (Rita)
 + 24 novembre 2014 - 24 novembre 2016

"A due anni dalla scomparsa il tuo ricordo è vivo ogni giorno dentro di noi, ti vogliamo tanto bene."

Il marito Marcello, i figli Rossano, Rossana e Morena e le loro famiglie ti ricordano con immenso e immutabile affetto.

* Anniversario
 Pieve Fosciana

Lucia Piagentini ved. Lupi

+ 11 novembre 2012 - 11 novembre 2016

"...non si è spenta, né è lontana, ma è vicino a noi senza aver perduto la bontà e la delicatezza del suo grande cuore".

La Famiglia la ricorda sempre con immutato affetto.

CORRIERE DI GARFAGNANA

Direttore: Italo Galligani

Direttore Responsabile: Pier Luigi Raggi

Redazione: Guido Rossi, Italo Galligani, Silvio Fioravanti.

Soci: Sergio Canozzi, Italo Galligani, Claudio Iorio, Alvaro Pieroni, Ivano Pilli, Guido Rossi, Pier Luigi Raggi.

Collaboratori: Gregorio Andreini, Bruno Bellosi, Mario Bonaldi, Sharon Bonugli, Enzo Cervioni, Paolo Cosimini, Mosè Laurenzano, Silvia Lucchesi, Dino Magistrelli, Gino Masini, Paolo Notini, Gilberto Rapailo, Niccolò Roni, Ivano Stefanì, Antonio Tognelli.

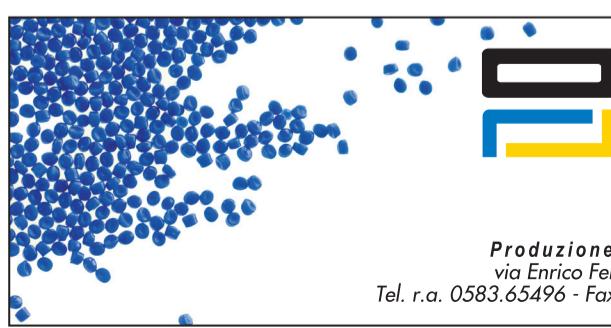


Fotocomposizione e Stampa:
 Tip. Amaducci - Borgo a Mozzano Lucca

Reg. Trib. Lucca n. 596 del 21.10.92

ISSN 1722-716X

Azienda con sistema di qualità
 certificato UNI EN ISO 9002



IDROTHERM
 2000

Produzione tubi e condotte a pressione. Idrotermosanitaria. Gasdotti
 via Enrico Fermi, 34/36 Zona Industriale 55032 Castelnuovo di Garfagnana - LUCCA
 Tel. r.a. 0583.65496 - Fax 0583.62033 - E-mail: idro2000@idrotetherm.com - internet: www.idrotetherm2000.com

